



# Maori

\*\*\*\*\* **For the Nurse** \*\*\*\*\*

Can you understand this writing? E mārama ana koe ki tēnei tuhinga?	
How are you? Kei te pēhea/pēwhea koe?	What do you need? He aha to hiahia?
Do you have pain? He mamae tāu?	Where is the pain? Kei hea/whea te mamae?
Do you want medicine for the pain? Kei te hia rongoā koe mō te mamae?	
Are you hungry? Kei te hiakai/matekai koe?	Are you thirsty? Kei te hiainu/mateinu koe?
Are you hot? Kei te wera koe?	Are you cold? Kei te makariri koe?
Are you nauseous? Kei te whakaruaki koe?	Do you need to vomit? Hiahia ana koe te ruaki?
You will not be allowed to eat or drink for now <b>Kāore e taea e koe te inu me te kai mō te wā nei</b>	
Do you want medicine to sleep? Kei te hia rongoā kia moe koe?	

You are going to have an operation  
Kei te pokanga mātou i a koe

You are going to have an x-ray  
Kei te whakaahua roto mātou i a koe

You are going to have some tests  
Kei te tēhi mātou i a koe

You need to take this medicine to get well  
Me pau katoa i a koe tēnei rongoā kia piki tō ora

You need to sit up straight to eat and drink  
Me noho tōtika ki te kai me te inu

We need to turn you over to stop bed sores  
Me tahuri mātou i a koe, kia mutu ai ngā kea

Press this button if you need help  
Pēhi i tēnei pātene inā hiahia āwhina koe

Please don't touch this equipment  
Waiho ēnei taputapu

Have you passed urine?  
Kua mimi koe?

Have you used your bowels?  
Kua tiko koe?

I will come back Ka hoki mai au	I will tell the doctor Māku e whāki atu ki te tākuta
I will get the doctor Māku te tākuta e tiki	The doctor is coming Kei te haramai te tākuta
Do you want me to call your family? E hiahia ana koe kia waea au ki tō whānau?	
I will get an interpreter to speak with you - Māku te kaiwhakapākehā e tiki kia kōrerotahi ki a koe	

\*\*\*\*\* ***For the Patient*** \*\*\*\*\*

I am hot He wera ahau	I am cold He makariri ahau
I am thirsty Hiainu/mateinu ahau	I am not thirsty Kāore au i te hiainu/mateinu
I am hungry Hiakai/matekai ahau	I am not hungry Kāore au i te hiakai/matekai
I am in pain Kei te mamae ahau	I have very bad pain Kei te mamae rawa ahau
I am not in pain Kāore au i te mamae	I have nausea Kei hia ruaki ahau
I feel better He pai ake ahau	I feel worse He mamae iho ahau

<p>I feel the same He pērā tonu te mamae</p>	<p>I am wet Kei te mākū au</p>
<p>I want to go to the toilet Pirangi ahau ki te haere ki te wharepaku</p>	
<p>I need to pass urine Kei te hiamimi ahau</p>	
<p>I need to use my bowels Kei te hiatiko ahau</p>	
<p>I want to sit out of bed Pirangi ahau ki te noho i waho o te moenga</p>	
<p>I do not want to get out of bed Pirangi ahau ki te heke mai i te moenga</p>	
<p>I want to go back to bed Pirangi ahau ki te hoki ki te moenga</p>	
<p>I want the doctor Pirangi ahau i te tākuta</p>	
<p>I want to speak to my family Pirangi ahau ki te kōrero ki taku whānau</p>	
<p>I want an interpreter Pirangi ahau i te kaiwhakapākehā</p>	